



**Ersatzteilliste**  
**Spare Parts List**  
**Liste des pièces de rechange**

# HD 1050

1.720-111.0 HD 1050

1.720-291.0 HD 1050 \*CH

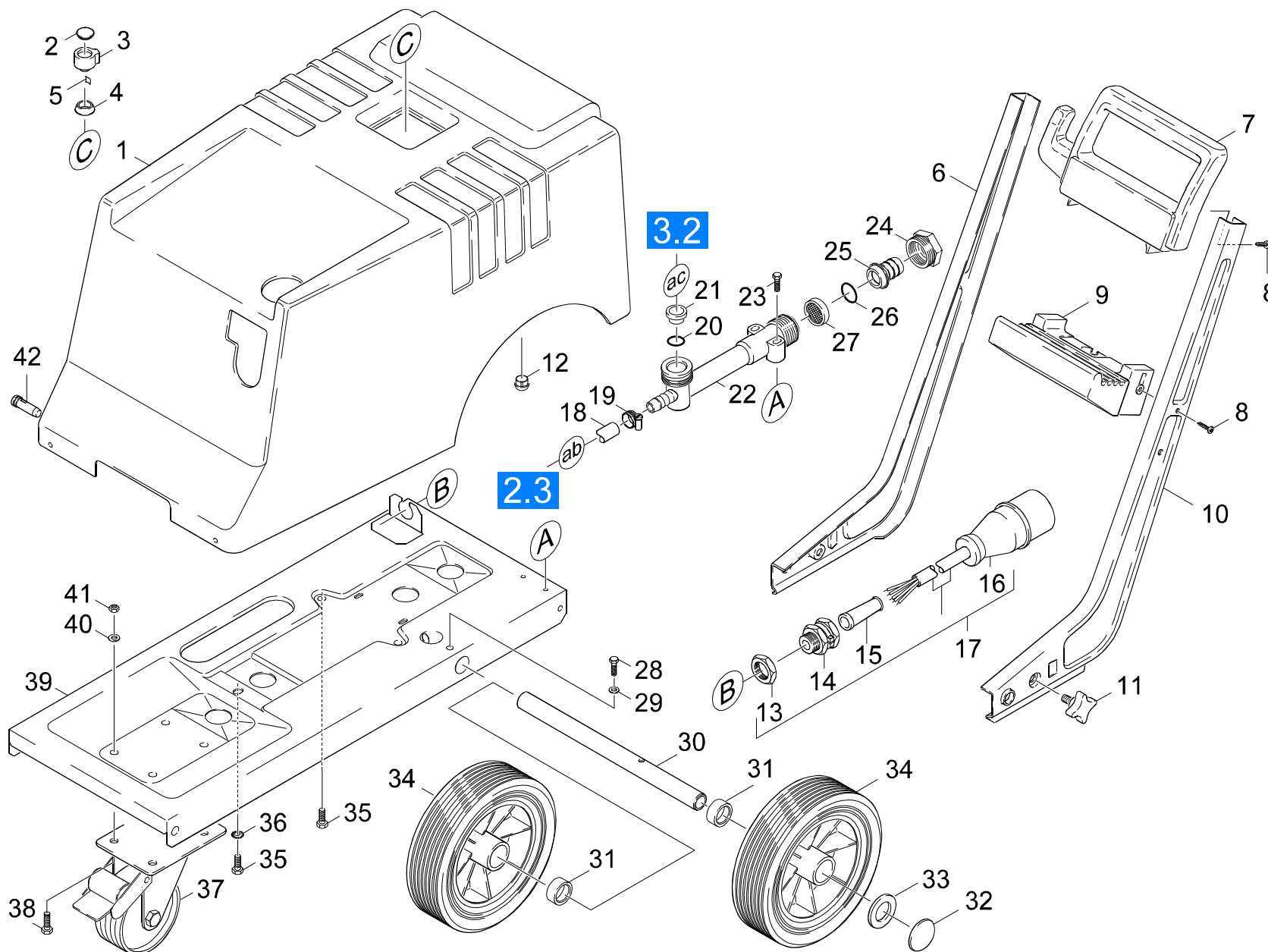
GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE  
GROUP: 1.0 PIECE PARTS  
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

**A1**

**HD 1050**

**GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE**  
**GROUP: 1.0 PIECE PARTS**  
**GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES**

Ersatzteile unter [www.gluesing.net](http://www.gluesing.net)



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE  
 GROUP: 1.0 PIECE PARTS  
 GROUPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

C1

HD 1050

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	HAUBE / COVER / CAPOT	5.066-213.0	1	31	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-343.0	2
2	STOPFEN / PLUG / BOUCHON	5.132-010.0	1	32	KAPPE / CAP / CAPUCHON	5.392-013.0	2
3	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-097.0	1	33	SICHERUNGSSCHEIBE / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	6.343-161.0	2
4	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-135.0	1	34	RAD / WHEEL / ROUE	5.515-008.0	2
5	SICHERUNGSFEDER / RETAINING SPRING / RESSORT D'ARRET	6.313-003.0	1	35	ZYL.SCHR. M 8X 16 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.309-015.0	3
6	STAENDER RECHTS / STAND / MONTANTS	5.052-017.0	1	36	ZAHNSCHEIBE A 8,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE	7.312-159.0	1
7	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-196.0	1	37	LENKROLLE / CASTOR / ROUE PIVOTANTE	6.435-116.0	1
8	BL.SCHR. ST4,8X19 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-078.0	4	38	6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-395.0	4
9	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-394.0	1	39	GRUNDRAHMEN / BASE FRAME / CADRE	5.050-029.0	1
10	STAENDER LINKS / STAND / MONTANTS	5.052-016.0	1	40	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-004.0	4
11	KREUZGRIFF M8X16 / STAR HANDLE / POIGNEE EN ETOILE	6.321-054.0	2	41	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-004.0	4
12	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	6.339-091.0	2	42	BOLZEN / BOLT / BOULON	5.316-211.0	2
13	GEGENMUTTER PG13.5 / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU	6.641-480.0	1				
14	HALBVERSCHRAUBUNG / HALF R.SCREW CONN. / RACCORD	6.641-362.0	1				
15	TUELLE / RUBBER BUSHING / MANCHON	6.641-363.0	1				
16	CEE-STECKER 16A / CEE-PLUG / CEE-FICHE / 1.720-111.0	6.646-030.0	1				
17	KABEL / CABLE / CABLE / 1.720-111.0	4.820-130.0	1				
17	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE / 1.720-291.0	6.641-114.0	1				
18	HD-SCHLAUCH DN13 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE. <b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>	6.388-007.0	1				
19	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-547.0	1				
20	O-RING 17,5 X 3,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-579.0	1				
21	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-341.0	1				
22	KNOTENSTUECK / MANIFOLD / FERRURE NODALE	5.427-108.0	1				
23	SCHRAUBE M 6X 30 / SCREW / VIS	6.303-091.0	2				
24	UE-MUTTER 1Z / UNION NUT / ECROU RACOURD	6.386-231.0	2				
25	SCHLAUCHTUELLE 3/4" / HOSE NOZZLE / EMBOUT A OLIVE	6.388-402.0	2				
26	O-RING 19,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-161.0	1				
27	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-141.0	1				
28	SCHRAUBE M 5X 25 / SCREW / VIS	7.303-042.0	1				
29	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-002.0	1				
30	ACHSE / AXLE / ESSIEU	5.105-080.0	1				

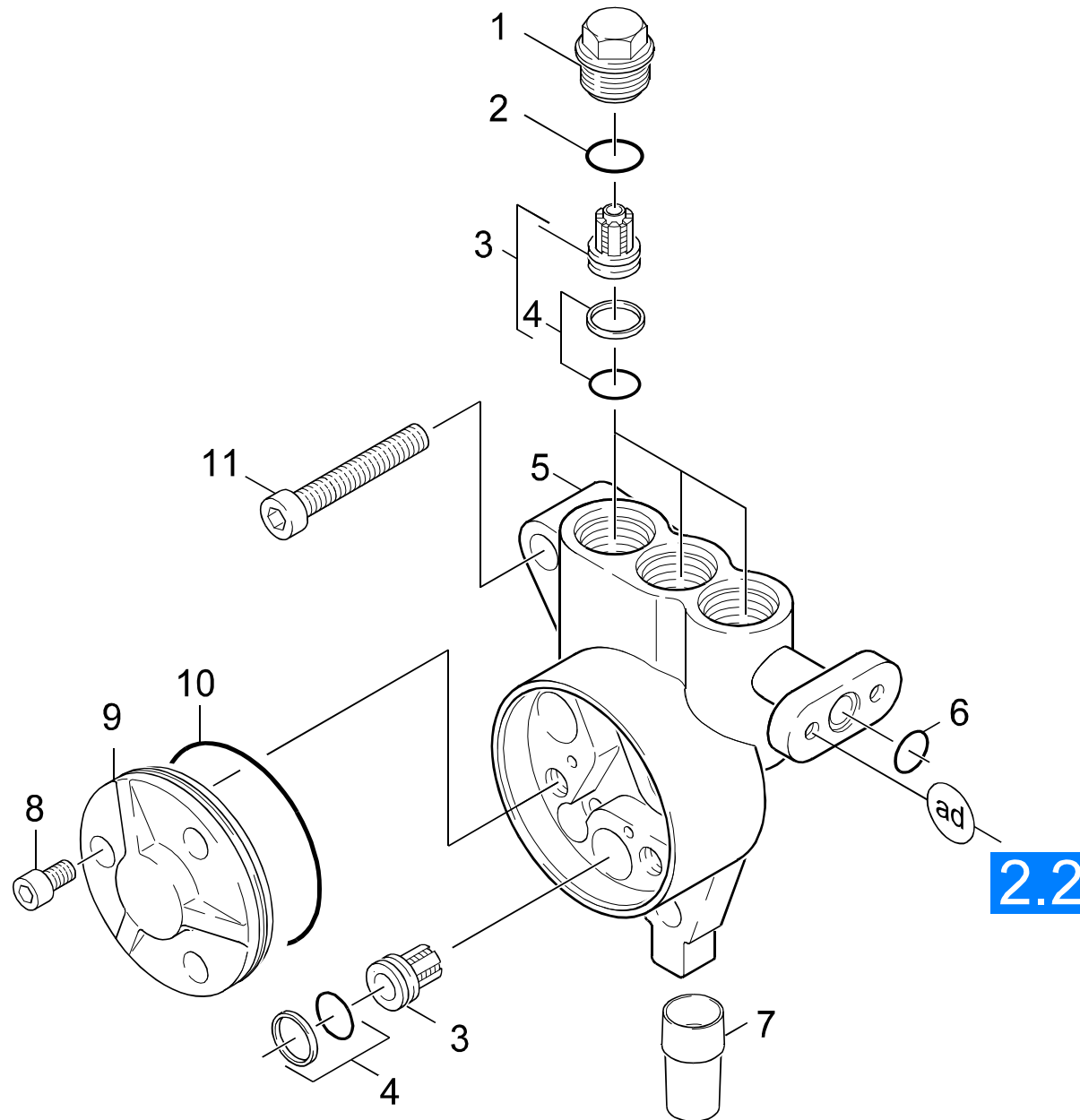
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ  
GROUP: 2.0 PUMP SET  
GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

**A2**

**HD 1050**

**GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ**  
**GROUP: 2.0 PUMP SET**  
**GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.1 ZYLINDERKOPF  
GROUP: 2.1 CYLINDER HEAD  
GROUPE: 2.1 CULASSE

C2

HD 1050

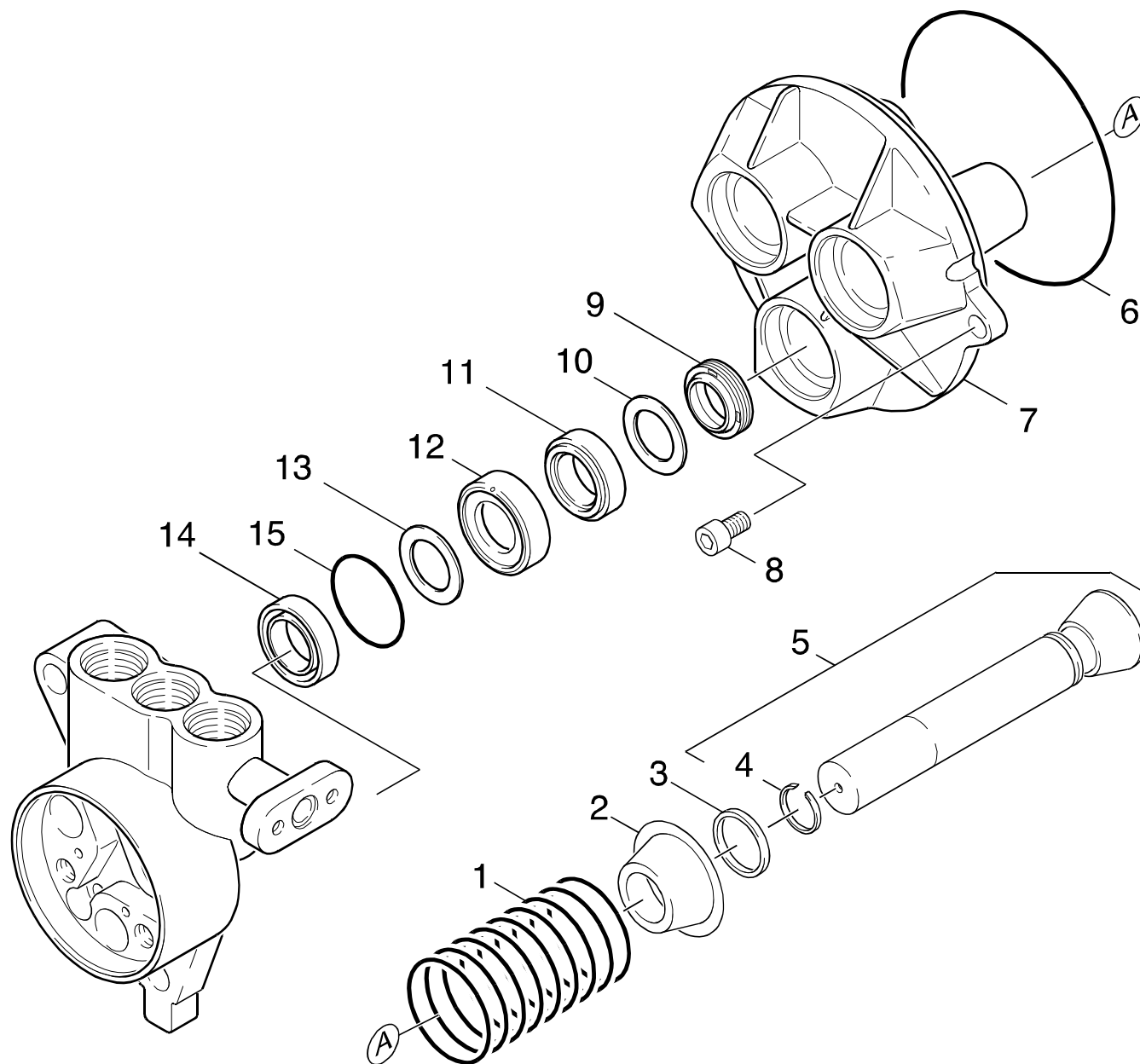
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.)	5.583-097.0	3
2	O-RING 17,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-483.0	3
3	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPE	4.580-161.0	6
4	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-466.0	6
5	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	5.550-118.0	1
6	O-RING 11,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-577.0	4
7	ZAPFEN / PIN / TOURILLON	5.108-101.0	1
8	ZYL.SCHR. M10X 25 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-062.0	3
9	GEHAEUSEDECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-301.0	1
10	O-RING 68,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-501.0	1
11	ZYL.SCHR. M12X 90 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-091.0	3

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.2 KOLBEN  
GROUP: 2.2 PISTON  
GRUPPE: 2.2 PISTON

D2

HD 1050



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /



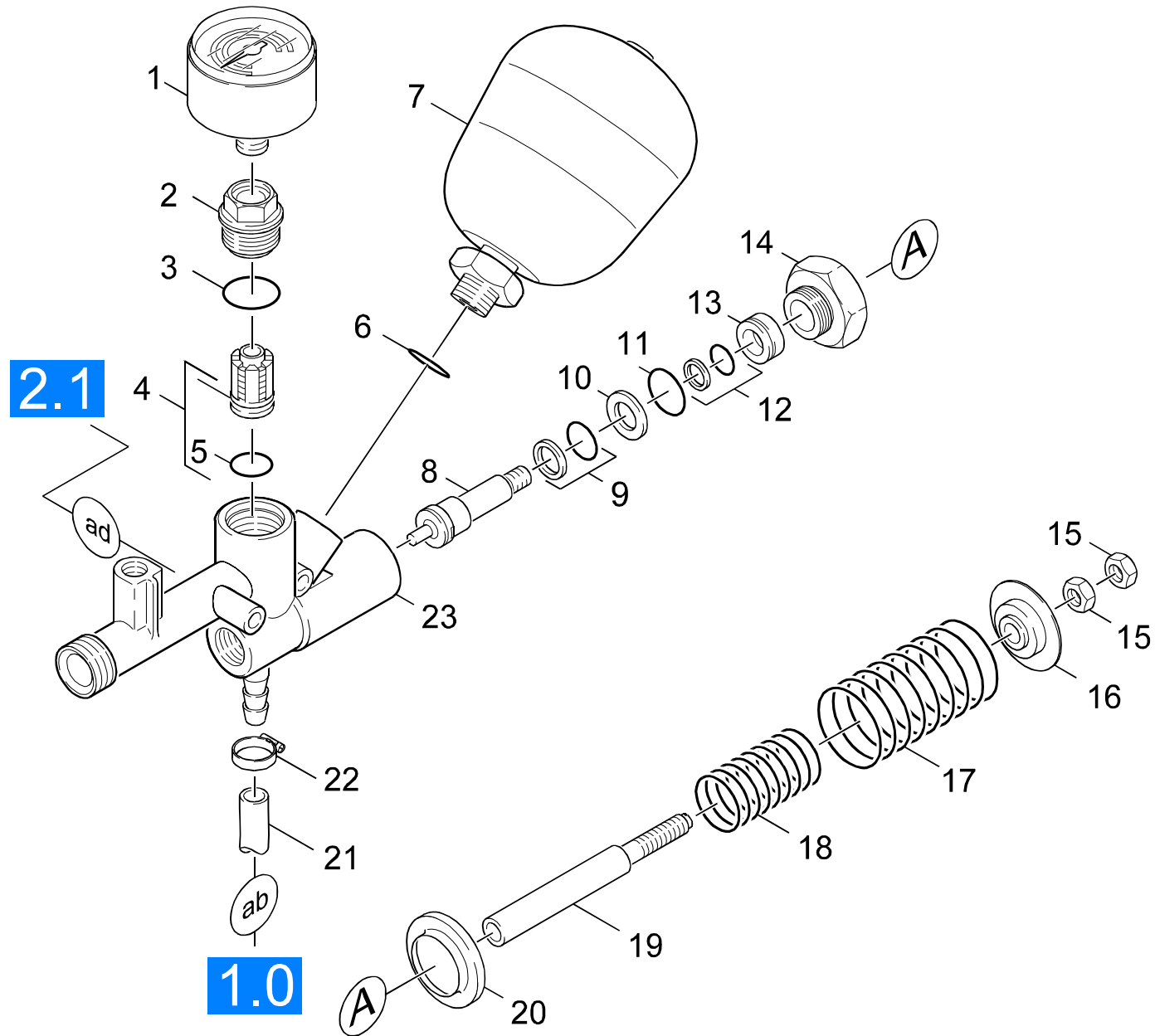
GRUPPE: 2.2 KOLBEN  
GROUP: 2.2 PISTON  
GROUPE: 2.2 PISTON

E2

HD 1050

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-117.0	3
2	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-537.0	3
3	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-422.0	3
4	SPRENGRING 20 / RETAINER / CIRCLIP	6.472-331.0	3
5	KOLBEN KPL. / PISTON / PISTON	4.553-098.0	3
6	O-RING 115,0 X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-447.0	1
7	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-264.0	1
8	ZYL.SCHR. M 8X 30 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-043.0	2
9	NUTRING 20X28X6/8 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-052.0	3
10	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-255.0	3
11	KOMPAKTDI. 20X30X6 / SEAL / JOINT	6.365-053.0	3
12	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-181.0	3
13	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-224.0	3
14	NUTRING / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-330.0	3
15	O-RING 34,65X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-484.0	3
100	PUMPENSET HD 1050 / PUMP SET / GROUPE DE POMPES	2.883-011.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

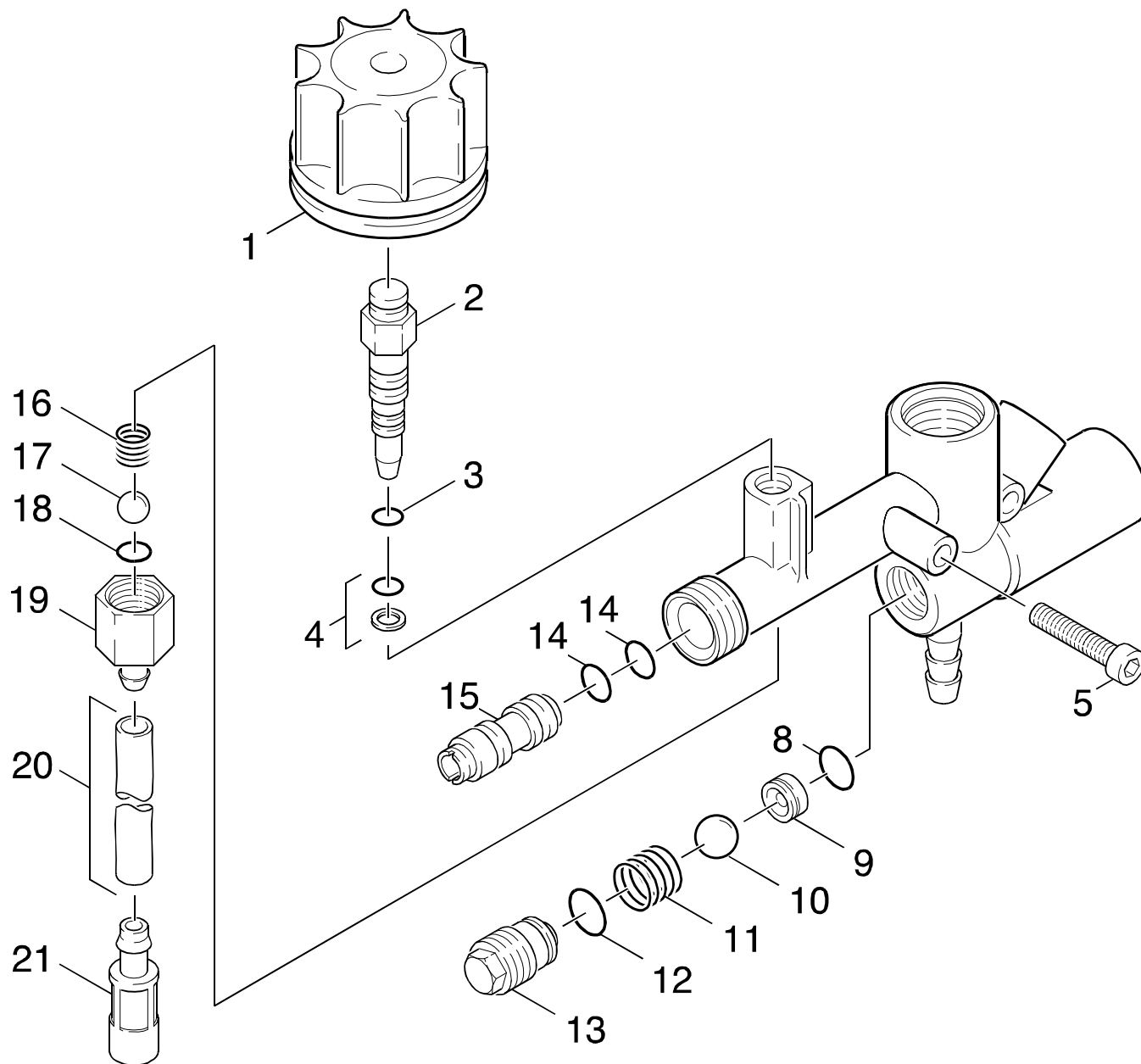
GRUPPE: 2.3 SICHERHEITSBLOCK  
GROUP: 2.3 SAFETY SYSTEM  
GROUPE: 2.3 BLOC DE SECURITE

G2

HD 1050

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	MANOMETER O-250 BAR / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE	6.421-101.0	1
2	VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.)	5.583-121.0	1
3	O-RING 17,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-483.0	1
4	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE	4.580-164.0	1
5	O-RING 14,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-481.0	1
6	O-RING 6,07X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-176.0	1
7	DRUCKSPEICHER / PULSATION DAMPER / ANTI-BELIER	6.505-021.0	1
8	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-198.0	1
9	O-RING 12,42 KOMPL / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-575.0	1
10	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-402.0	1
11	O-RING 14,0 X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-395.0	1
12	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-365.0	1
13	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-311.0	1
14	FORMSCHRAUBE / FORM SCREW / VIS	5.305-189.0	1
15	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-041.0	2
16	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-180.0	1
17	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-092.0	1
18	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-093.0	1
19	STANGE / BAR / TIGE	5.107-045.0	1
20	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-776.0	1
21	HD-SCHLAUCH DN13 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	6.388-007.0	1
	<b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>		
22	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-547.0	1
23	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	4.060-088.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.4 SAUGSEITE  
GROUP: 2.4 SUCTION SIDE  
GROUPE: 2.4 COTE ASPIRANT

I2

HD 1050

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-228.0	1
2	SPINDEL / SPINDLE / PIVOT	5.291-036.0	1
3	O-RING 2,9 X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-586.0	1
4	O-RING 2,9 KOMPL / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-587.0	1
5	ZYL.SCHR. M 6X 40 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	6.304-039.0	2
8	O-RING 10,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-437.0	1
9	VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE	5.581-112.0	1
10	KUGEL 8,0 KL3 G300 / BALL / BOULE	7.401-928.0	1
11	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-088.0	1
12	O-RING 10 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-482.0	1
13	VERSCHLUSSCHRAUBE / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	5.411-068.0	1
14	O-RING 9,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-384.0	2
15	DUESENEINSATZ / NOZZLE INSERT / INSERT DE BUSE	5.769-082.0	1
16	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-124.0	1
17	KUGEL 7,0 G300 / BALL / BOULE	7.401-908.0	1
18	O-RING 6,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-383.0	1
19	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-433.0	1
20	SCHLAUCH DN 5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-216.0	1
	<b>ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE</b>		
21	FILTER MIT GEWICHT / FILTER / FILTRE	5.731-609.0	1

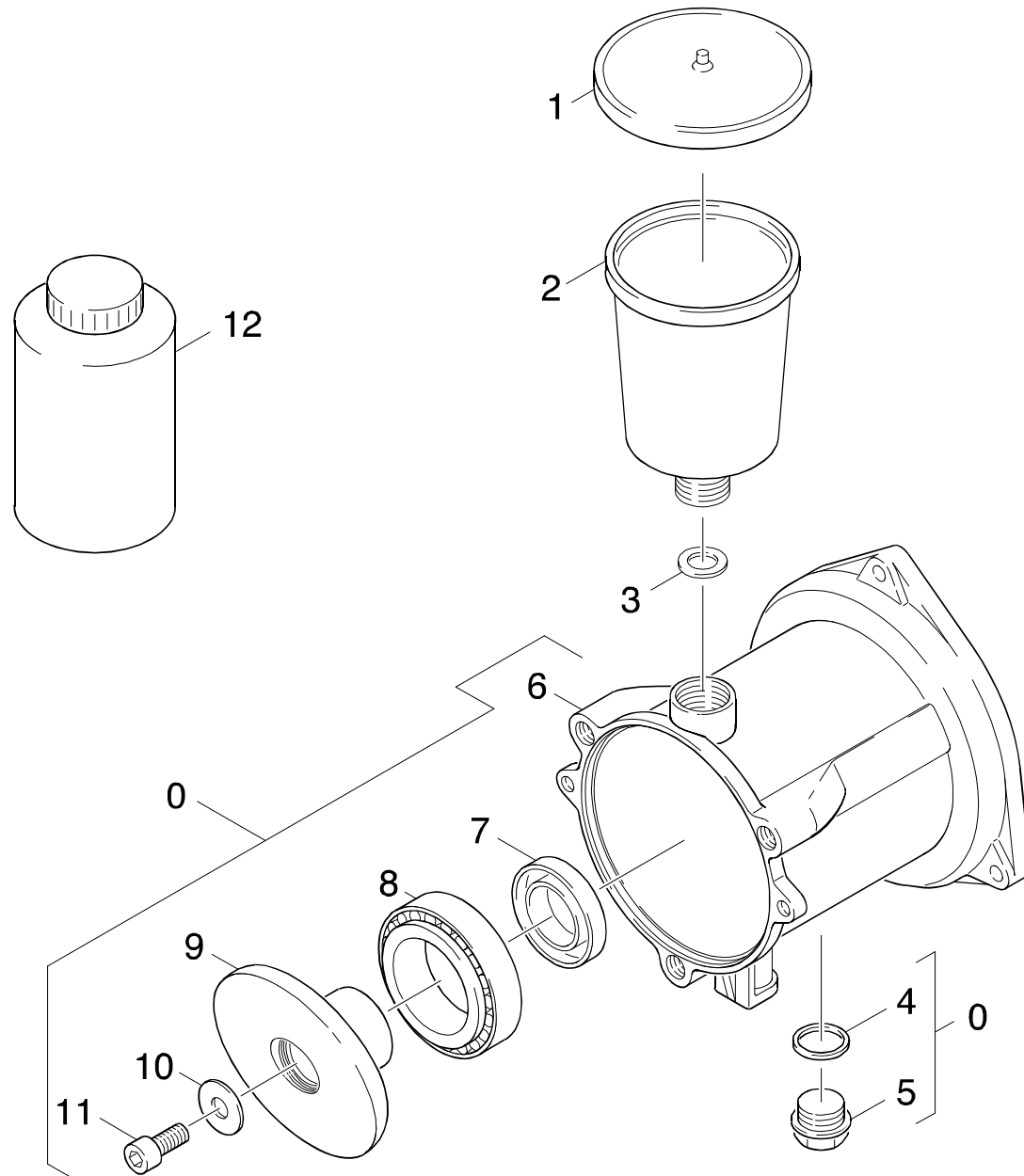
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 MOTOR  
GROUP: 3.0 MOTOR  
GROUPE: 3.0 MOTEUR

**A3**

**HD 1050**

**GRUPPE: 3.0 MOTOR**  
**GROUP: 3.0 MOTOR**  
**GROUPE: 3.0 MOTEUR**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.1 ANTRIEB  
GROUP: 3.1 ACTUATION  
GROUPE: 3.1 ENTRAINEMENT

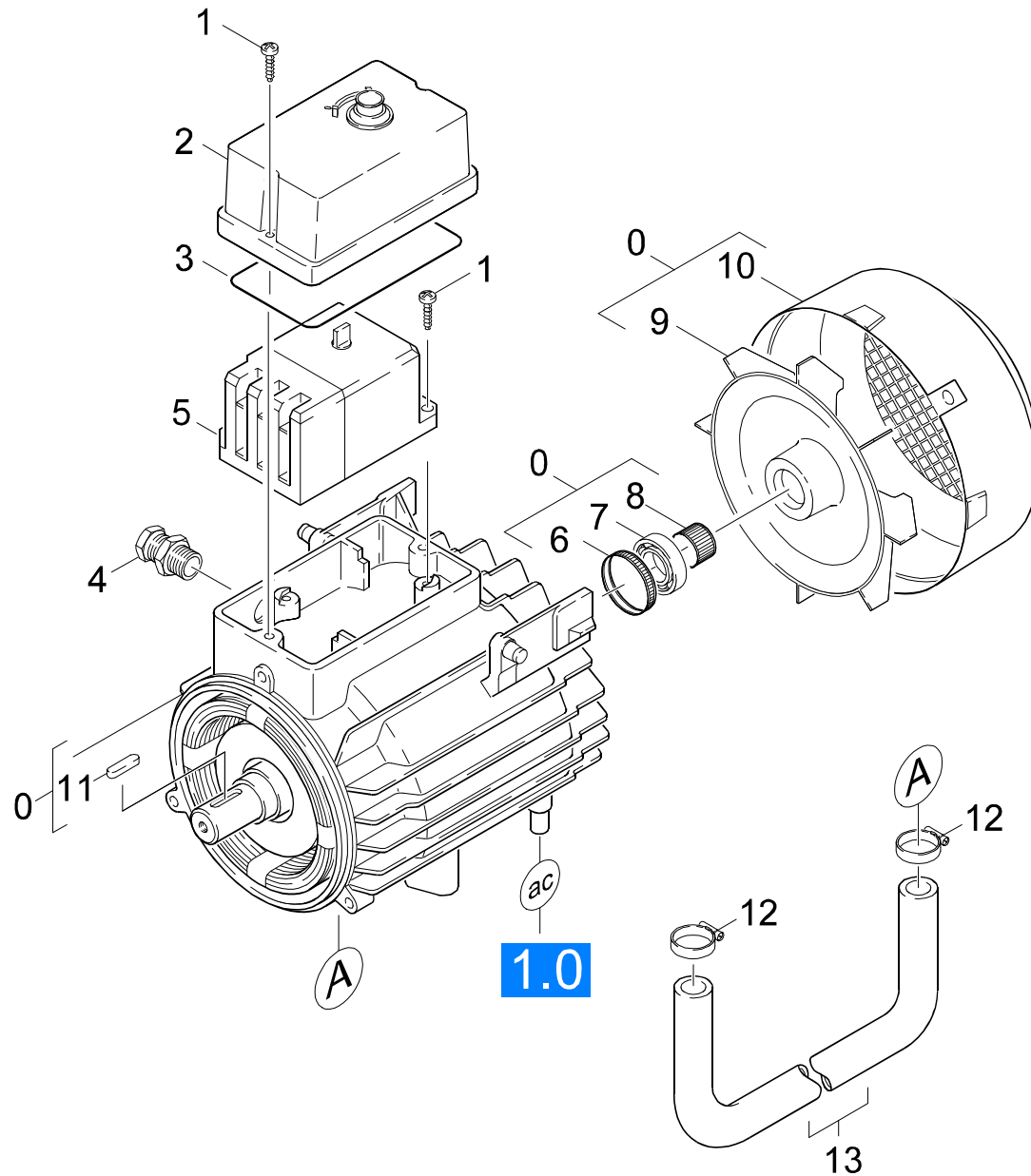
C3

HD 1050

POS. ITM. POS.	BENNENUNNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	E-MOTOR / ELECTRIC MOTOR / MOTEUR ELECTRIQUE	6.611-371.0	1
1	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-189.0	1
2	BEHAELTER / TANK / BAC	5.070-048.0	1
3	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-100.0	1
4	DICHTRING 18 X22 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	7.362-009.0	1
5	VS-SCHRAUBE M18X1,5 / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	7.382-235.0	1
6	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-284.0	1
7	RWDR A35 X 52 X 7 / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE)	7.367-009.0	1
8	KEGELROLLENLAGER 41 / TAPER ROLLER BEARIN / PALIER A ROULEAUX	6.401-225.0	1
9	TAUMELSCHEIBE / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	5.120-149.0	1
10	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-261.0	1
11	ZYL.SCHR. M 8X 20 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-041.0	1
12	GETRIEBEOEL 1L / GEAR LUBRICANT OIL / HUILE A ENGRENAGES	6.288-016.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /





Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.2 LUEFTUNG  
GROUP: 3.2 VENTILATION  
GRUPPE: 3.2 VENTILATION

E3

HD 1050

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	E-MOTOR / ELECTRIC MOTOR / MOTEUR ELECTRIQUE	6.611-371.0	1
1	LINSENSCHR. M 4X 18 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	7.309-013.0	4
2	HAUBE / COVER / CAPOT	5.066-098.0	1
3	MOOSGUMMISCHNUR 3 / CELLULAR RUBBER CORD / CORDON EN CAOUTCHOUC CELL	6.273-037.0	1
4	KABELVERSCHR. / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES	6.641-613.0	1
5	MOTORSCHUTZSCHALTER / MOTOR PROT. SWITCH / RELAIS (MOTEUR)	6.631-190.0	1
6	TOLERANZRING 62X10 / TOLERANCE RING / BAGUE	6.343-010.0	1
7	KUGELLAGER 6305-2Z / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	6.401-253.0	1
8	TOLERANZRING / TOLERANCE RING / BAGUE	6.343-025.0	1
9	LUEFTERRAD / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR	6.611-372.0	1
10	LUEFTERHAUBE / BLOWER COVER / CAPOT DE VENTILATEUR	6.611-373.0	1
11	PASSFEDER 8X 7X 25 / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE	7.318-035.0	1
12	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-548.0	2
13	SCHLAUCHSTUECK / HOSE / BOUT DE TUYAU	5.442-615.0	1

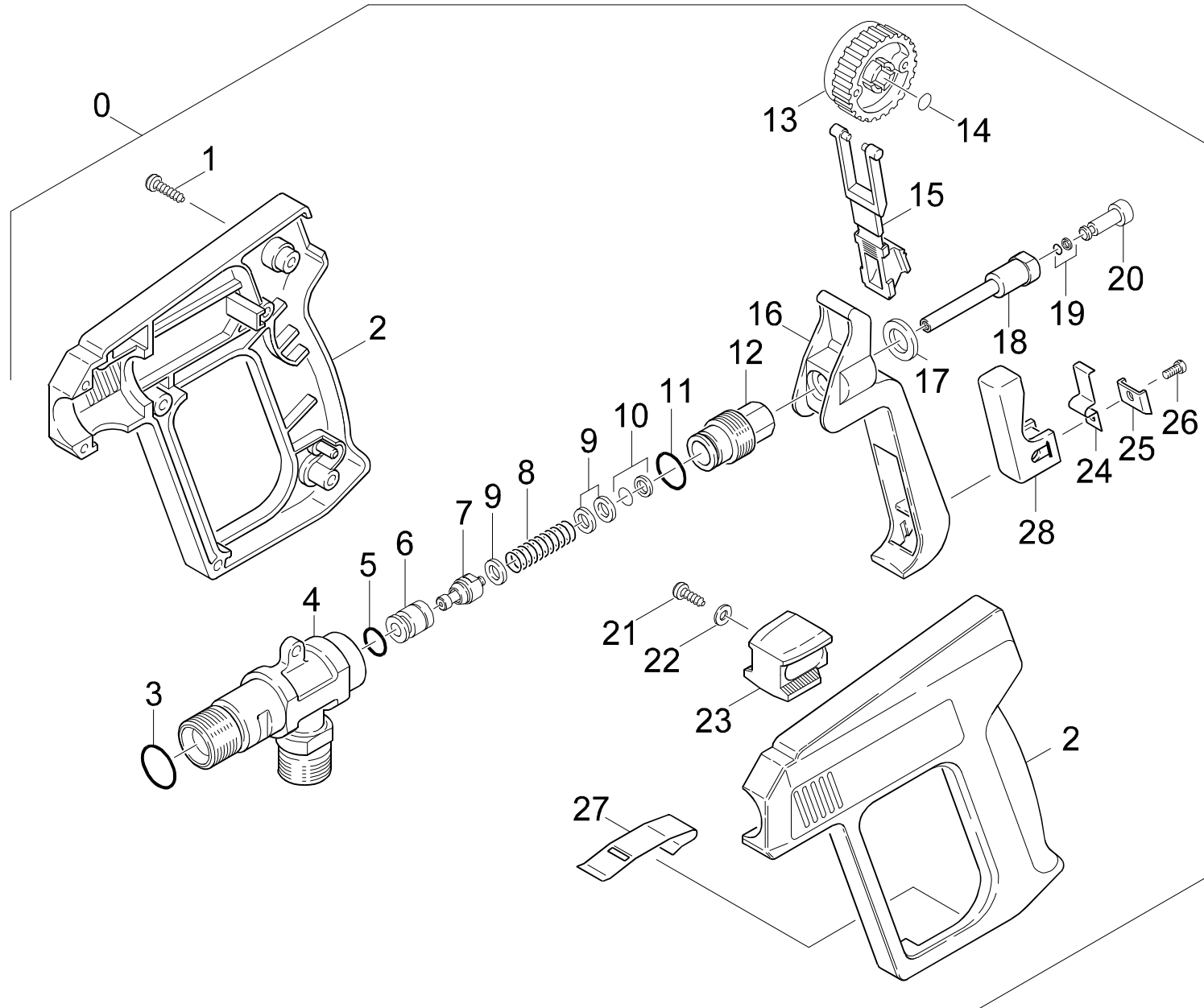
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER  
GROUP: 4.0 ACCESSORIES  
GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES

**A4**

**HD 1050**

**GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER**  
**GROUP: 4.0 ACCESSORIES**  
**GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

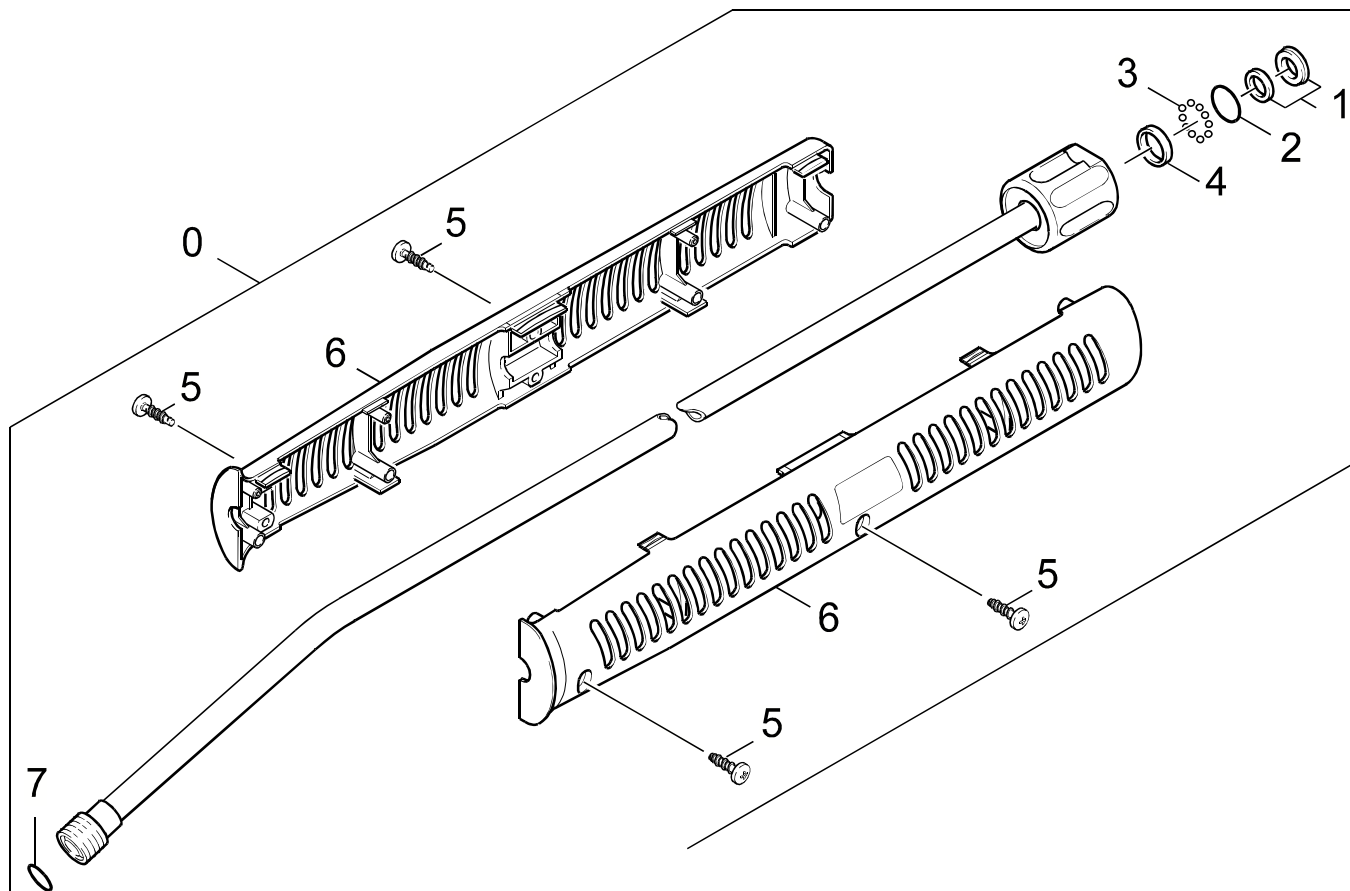
GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE  
 GROUP: 4.1 TRIGGER GUN  
 GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

C4

HD 1050

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	HANDSPRITZPISTOLE / TRIGGER GUN / POIGNEE PISTOLET	4.775-056.0	1	14	O-RING 6,07X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-176.0	1
1	LINSENSCHR. 4,2X22 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-024.0	8		<b>INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>		
	<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>			15	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-283.0	1
2	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-107.0	1	16	HANDHEBEL / LEVER / LEVIER A MAIN	5.325-009.0	1
3	O-RING 17,12X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-496.0	1	17	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-227.0	1
	<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>			18	STANGE / BAR / TIGE	5.107-062.0	1
4	KNOTENSTUECK / MANIFOLD / FERRURE NODALE	5.427-079.0	1	19	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-477.0	1
5	O-RING 7,59X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-479.0	1		<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>		
	<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>			20	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-118.0	1
6	HUELSE 155-280L/H / SLEEVE / DOUILLE	5.110-239.0	1	21	LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-025.0	1
	<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>			22	SCHEIBE 4 / WASHER / RONDELLE	7.312-001.0	1
7	VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE	4.581-013.0	1	23	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-321.0	1
	<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>			24	BIEGEFEDER / SPIRAL SPRING / RESSORT SPIRAL	5.335-013.0	1
	<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>				<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>		
8	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-140.0	1	25	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.040-480.0	1
	<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>				<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>		
9	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-260.0	1	26	LINSENSCHR. 2,9X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-058.0	1
10	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-468.0	1		<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>		
	<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>			27	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.040-479.0	1
11	O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-478.0	1		<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>		
	<b>TEILE SIND IM ET-SET POS.100 ENTHALTEN/PARTS INCLUDED IN SPARE PARTS KITS POS.100/PIECES COMPR. DANS LE JEU DE PIECES RECHANGE POS.100</b>			28	HANDHEBEL / LEVER / LEVIER A MAIN	5.325-010.0	1
12	FORMSCHRAUBE / FORM SCREW / VIS	5.305-110.0	1	100	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-463.0	1
13	HANDRAD / HAND WHEEL / VOLANT	5.322-006.0	1				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR  
GROUP: 4.2 JET PIPE  
GRUPPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

E4

HD 1050

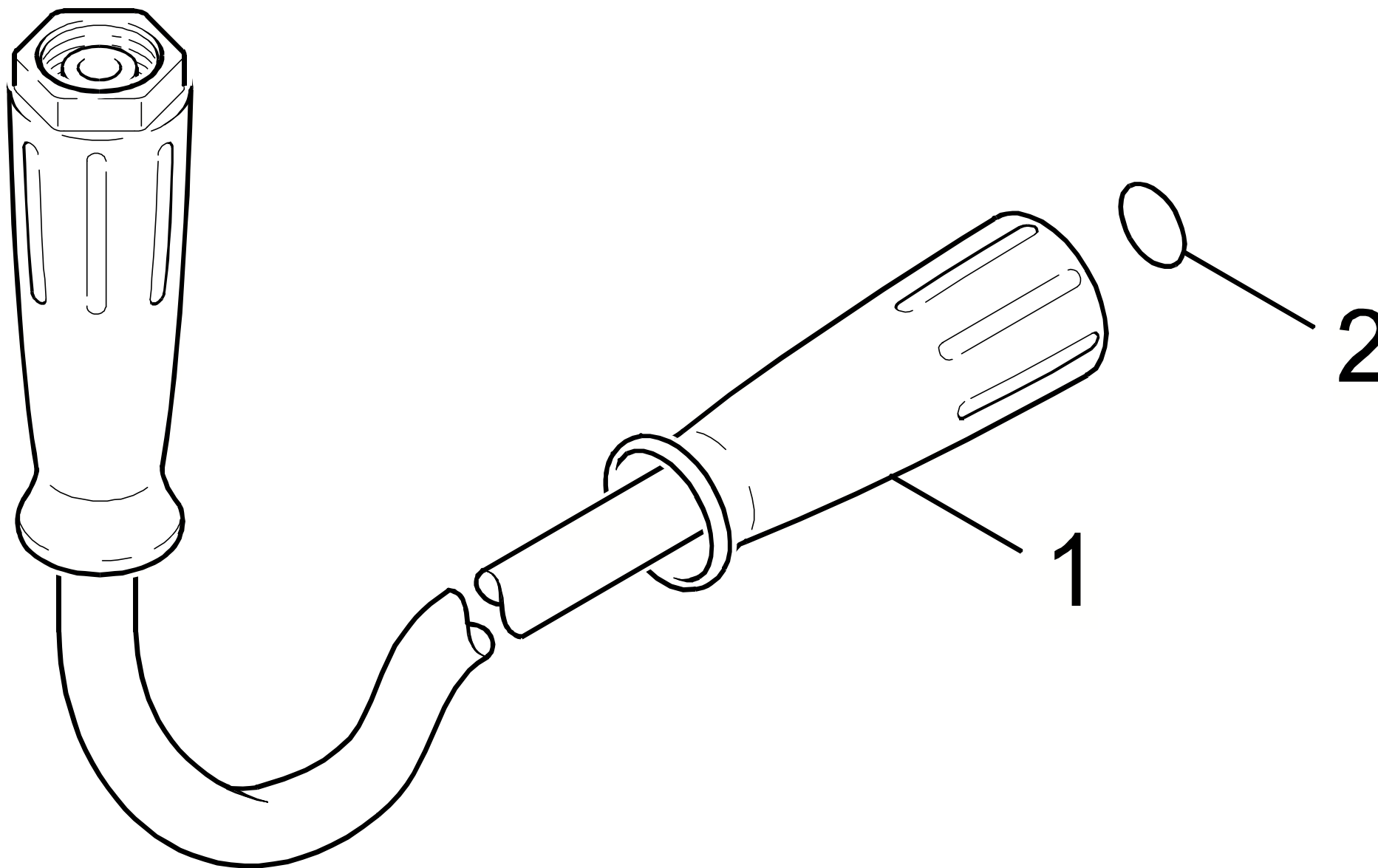
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	STRAHLROHR KPL. / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE	4.760-550.0	1
1	NUTRING KPL.1ST.R. / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.362-532.0	1
2	O-RING 17,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-524.0	1
3	KUGEL 4,0 KL3 / BALL / BOULE	7.401-921.0	12
4	DICHTRING 12X1,5 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	6.362-529.0	1
5	LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-025.0	2
6	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-150.0	2
7	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.3 HD-SCHLAUCH  
GROUP: 4.3 HIGH PRESSURE HOSE  
GRUPPE: 4.3 TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.

F4

HD 1050



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /



GRUPPE: 4.3 HD-SCHLAUCH  
GROUP: 4.3 HIGH PRESSURE HOSE  
GRUPPE: 4.3 TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.

G4

HD 1050

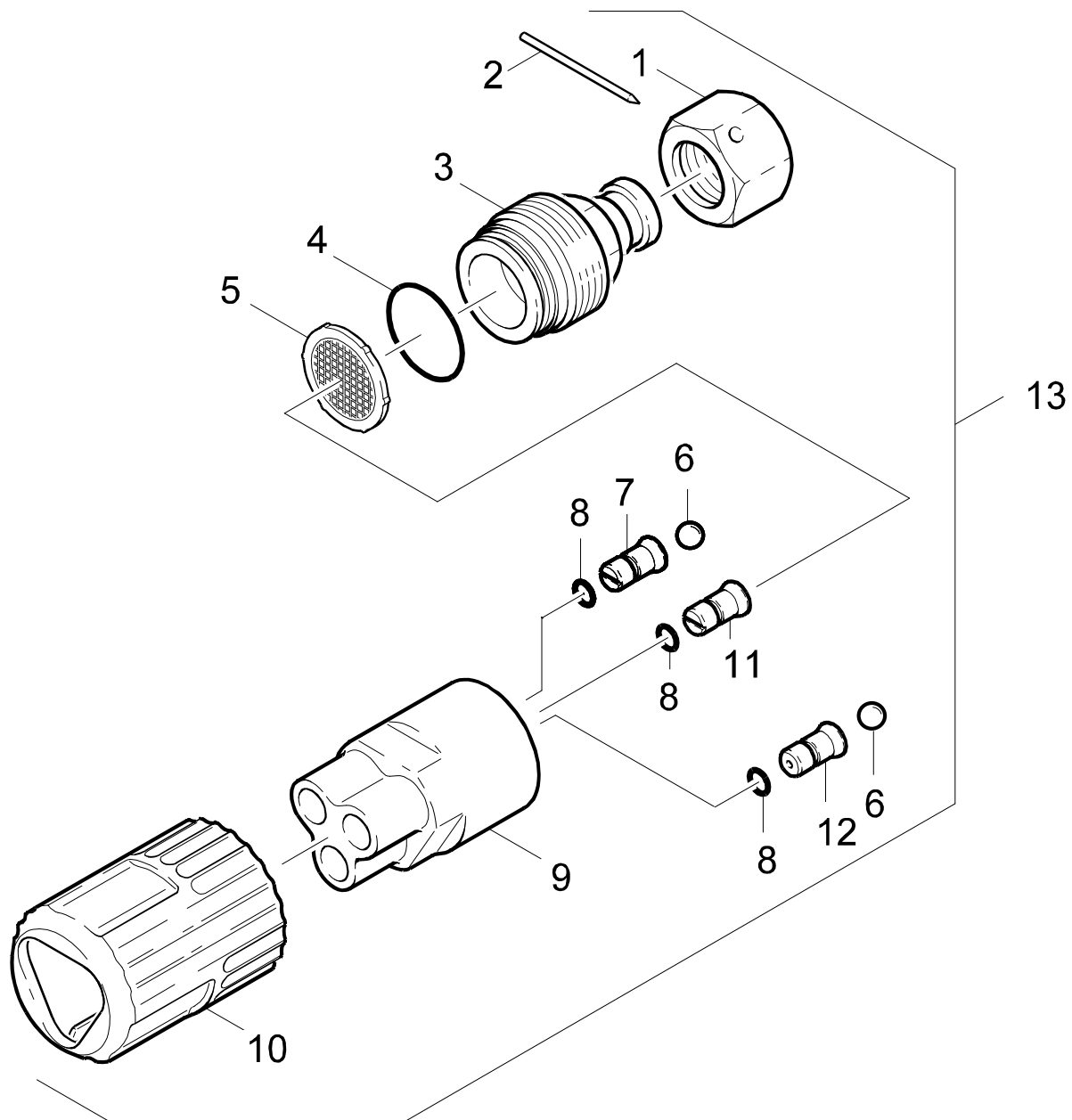
POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	HD-SCHLAUCH DN 8 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	6.389-891.0	1
2	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.4 DUESENTRAEGER / -4.764-066.0 /  
GROUP: 4.4 NOZZLE HOLDER / -4.764-066.0 /  
GRUPPE: 4.4 PORTE BUSE / -4.764-066.0 /

H4

HD 1050



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.4 DUESENTRAEGER / -4.764-066.0 /  
GROUP: 4.4 NOZZLE HOLDER / -4.764-066.0 /  
GROUPE: 4.4 PORTE BUSE / -4.764-066.0 /

I4

HD 1050

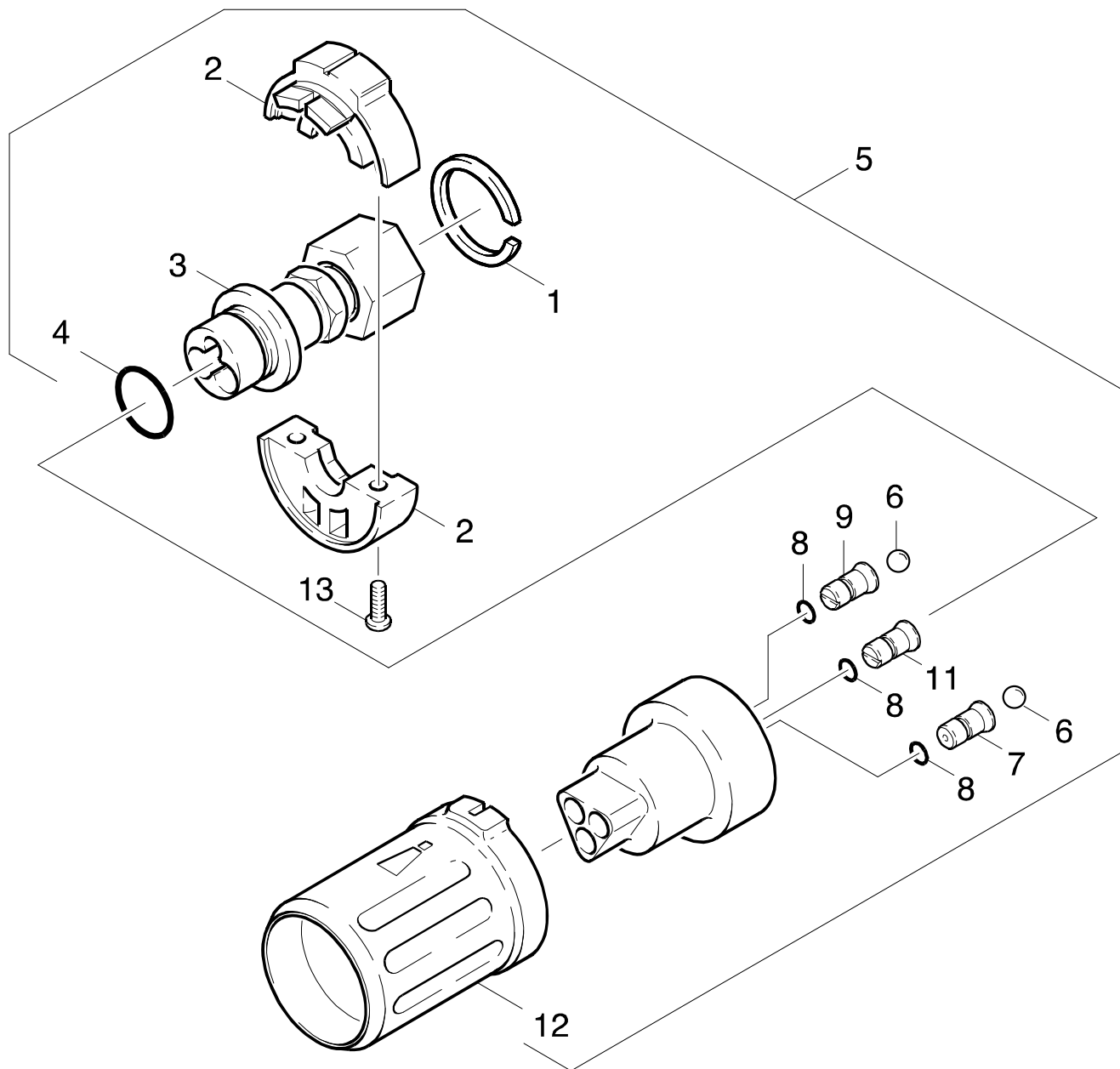
POS. ITM. POS.	BENNENUN DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	UE-MUTTER / UNION NUT / ECROU RACOURD	6.386-241.0	1
2	STIFT 03 / PIN / CHEVILLE	6.343-150.0	1
3	SCHRAUBSTUTZEN / SCREW UNION / RACCORD FILETE	5.402-385.0	1
4	O-RING 21,95X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-469.0	1
5	SIEB / STRAINER / CREPINE	5.734-068.0	1
6	KUGEL 3/8 G80 / BALL / BOULE	7.401-910.0	3
7	FLACHSTRAHLDUESE / NOZZLE / BUSE JET PLAN	6.415-467.0	1
8	O-RING 6,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-578.0	3
9	DUESENKOERPER / NOZZLE BODY / CORPS DE BUSE	5.768-029.0	1
10	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-213.0	1
11	DUES.MUNDST. 25G055 / NOZZLE MOUTHPIECE / NEZ DE BUSE	6.415-466.0	1
12	VOLLSTRAHLDUESE / SOLID SPRAY NOZZLE / GICLEUR	6.415-468.0	1
13	DUESENTRAEGER 055 / NOZZLE HOLDER / PORTE BUSE	4.764-066.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.5 DUESENTRAEGER / -4.763-124.0 /  
GROUP: 4.5 NOZZLE HOLDER / -4.763-124.0 /  
GRUPPE: 4.5 PORTE BUSE / -4.763-124.0 /

J4

HD 1050



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.5 DUESENTRAEGER / -4.763-124.0 /  
GROUP: 4.5 NOZZLE HOLDER / -4.763-124.0 /  
GROUPE: 4.5 PORTE BUSE / -4.763-124.0 /

**K4**

**HD 1050**

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	S-RING 28X1,2 / SPRING CLIP / CIRCLIP	7.343-151.0	1
2	ERSATZTEILSET NEUTR / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.884-014.0	1
3	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	4.401-049.0	1
4	O-RING 17,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-580.0	1
5	DREIFACHDUESE 055 / TRIPLE JET NOZZLE / GICLEUR TRIPLE	4.763-124.0	1
6	KUGEL 6,35 G80 / BALL / BOULE	7.401-929.0	2
7	VOLLSTRAHLDUESE / SOLID SPRAY NOZZLE / GICLEUR	6.415-536.0	1
8	O-RING 5,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-661.0	3
9	FLACHSTRAHLDUESE / NOZZLE / BUSE JET PLAN	6.415-535.0	1
11	FLACHSTRAHLDUESE / NOZZLE / BUSE JET PLAN	6.415-534.0	1
12	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-259.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

## Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild  
see name-plate  
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste  
see spare parts list  
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Gerätes entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.  
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.


Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.


We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

GRUPPE:	1.0 EINZELTEILE	A1-C1
GROUP:	1.0 PIECE PARTS	
GRUPPE:	1.0 PIECES CONSTITUANTES	
GRUPPE:	2.0 PUMPENSATZ	A2-I2
GROUP:	2.0 PUMP SET	
GRUPPE:	2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	
GRUPPE:	3.0 MOTOR	A3-E3
GROUP:	3.0 MOTOR	
GRUPPE:	3.0 MOTEUR	
GRUPPE:	4.0 ZUBEHOER	A4-K4
GROUP:	4.0 ACCESSORIES	
GRUPPE:	4.0 ACCESSOIRES	

 BEISPIEL: VERSION 1  
EXAMPLE: VERSION 1  
EXEMPLE: VERSION 1

 BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3  
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3  
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3

 WICHTIGER HINWEIS  
IMPORTANT REMARK  
REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15  
EXAMPLE ORDER SEE M15  
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16  
VARIANTS SURVEY SEE L16  
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16